



GEMEINDE SISSELN

Einladung zur

Ortsbürgergemeindeversammlung

am Donnerstag, 11. Juni 2026
im Waldhaus Sisseln

Die Ortsbürgergemeindeversammlung beginnt um **19.00 Uhr**.

Der Stimmrechtsausweis ist an der Versammlung abzugeben.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie um
Abgabe des beiliegenden Anmeldetalons für den
anschliessenden Grill-Plausch.

Inhaltsverzeichnis

Einladung	03
Traktandenliste	04
Berichte und Anträge	05 - 16
Termine	17



Gemeindeverwaltung Sisseln, Schulhausstrasse 7, 4334 Sisseln
Tel. 062 866 11 50
gemeindekanzlei@sisseln.ch

Öffnungszeiten

Montag	09.30 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 18.00 Uhr
Dienstag	geschlossen	
Mittwoch	07.30 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Donnerstag	09.30 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Freitag	geschlossen	

EINLADUNG ZUR ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

Liebe Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Es freut uns sehr, Sie im Waldhaus zur Ortsbürgergemeindeversammlung begrüßen zu dürfen. Nach dem politischen Teil laden wir Sie traditionsgemäss zum gemütlichen Beisammensein bei Speis und Trank ein.

In dieser Broschüre finden Sie die Berichte zu den traktandierten Sachgeschäften. Die Akten können vom 28. Mai 2026 bis 11. Juni 2026 während der Schalteröffnungszeiten in der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Bitte beachten Sie, dass aus Datenschutzgründen nicht alle Dokumente der Aktenauflage auf der Homepage veröffentlicht werden.

Unter Traktandum 2 informiert der Gemeinderat wie üblich über aktuelle, für die Ortsbürger relevante Geschäfte. Die Rechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 10'379.85 rund CHF 12'000.00 besser ab als budgetiert.

Erfreulicherweise steht wieder eine Einbürgerung auf der Traktandenliste. Abschliessend erhalten Sie unter Traktandum 5 «Verschiedenes» die Gelegenheit, mit uns zu diskutieren, Fragen zu stellen oder Anregungen zu geben.

Wir laden Sie ganz herzlich zur Rechnungsgemeindeversammlung ein und bedanken uns für das Interesse an unserer Ortsbürgergemeinde.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen geselligen Abend.

Sisseln, im Mai 2026

GEMEINDERAT SISSELN

TRAKTANDEN

1. **Protokoll** der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 06. November 2025
2. **Informationen** des Gemeinderates
3. **Rechnungsjahr 2025**
 - 3.1. Rechenschaftsbericht 2025
 - 3.2. Jahresrechnung 2025
4. **Gesuch von Manuela Eiholzer** um Aufnahme in das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde Sisseln
5. **Verschiedenes**



Traktandum 1
Protokoll

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 06. November 2025 liegt auf der Gemeindeverwaltung vom 28. Mai 2026 bis 11. Juni 2026 öffentlich auf. Interessierten wird das Protokoll selbstverständlich zugestellt. Bestellungen nimmt die Gemeindeverwaltung unter Telefon 062 866 11 50 oder unter gemeindekanzlei@sisseln.ch gerne entgegen. Das Protokoll wurde wiederum von der Finanzkommission geprüft. Diese empfiehlt der Ortsbürgergemeindeversammlung, das Protokoll zu genehmigen.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt, dem Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 06. November 2025 zuzustimmen.

Traktandum 2
Informationen des Gemeinderates

Der Gemeinderat informiert Sie unter diesem Traktandum über aktuelle Themen.



Traktandum 3 Rechnungsjahr 2025

3.1 Rechenschaftsbericht 2025

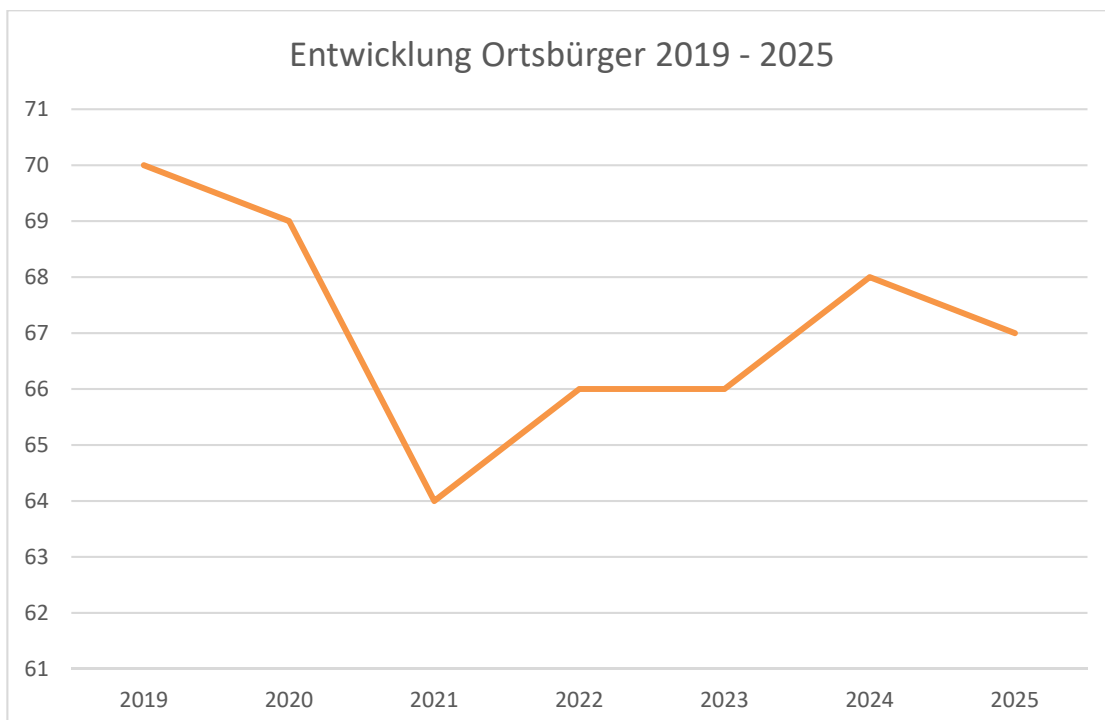
Der Gemeinderat erstattet gestützt auf § 37 des Gemeindegesetzes den schriftlichen Rechenschaftsbericht über das Jahr 2025 (in Klammern jeweils Zahlen des Vorjahres):

Ortsbürgerkommission

Die Ortsbürgerkommission hielt insgesamt 8 (8) ordentliche Sitzungen ab.

Statistik

Statistik per 31. Dezember	2025	2024
Ortsbürger	67	68
Geburten	0	0
Zuzüge	0	0
Wegzüge	2	1
Todesfälle	2	0
Einbürgerungen	3	3



Finanzen

Allgemeine Verwaltung

Unter Konto 0220.3000.00 sind mit CHF 4'320.00 die Sitzungsgelder der Ortsbürgerkommission verbucht.

Die Erträge aus der Vermietung des Waldhauses halten sich mit CHF 6'948.00 (CHF 4'927.00) weiterhin auf einem ansprechenden Niveau.

Die Sanierung der Waldstrassen gemäss Konzept Waldstrassensanierung startete 2025 mit Auslagen von rund CHF 8'000.00.

Am Weihnachtsbaumverkauf, 2025 zum ersten Mal mit Rahmenprogramm, gingen CHF 1'040.00 ein. Die Auslagen beliefen sich auf CHF 1'030.10.

Kultur, Sport und Freizeit

Es wurde 2025 kein Beitrag mehr an den Gemischten Chor ausgerichtet. Der Verein hat sich aufgelöst.

Volkswirtschaft

Der Ertragsüberschuss aus dem Forstbetrieb Thiersteinberg beläuft sich auf CHF 2'296.85 (CHF 2'898.40).

Im Rechnungsjahr fand eine Waldbegehung statt. Für den gelungenen Anlass wurden CHF 3'614.70 ausgegeben.

Finanzen und Steuern

Die Auffüllung im Sisslerfeld brachte CHF 13'975.00 (CHF 18'071.00) ein.

Das Darlehen der Einwohnergemeinde Sisseln für den Neubau des Mehrfamilienhauses am Rehweg wurde mit CHF 3'750.00 verzinst.

Forstbetrieb Thiersteinberg

Waldfläche und Jahresnutzung

Der Forstbetrieb Thiersteinberg betreut die Waldungen der Einwohner- und Ortsbürgergemeinden Gipf-Oberfrick, Wittnau, Wegenstetten, Frick, Eiken, Sisseln, Schupfart, Oeschgen und Münchwilen, den Staatswald Kanton Aargau und den Wald der römisch-katholischen Kirchgemeinde Frick/Gipf-Oberfrick sowie in der Gemeinde Stein die Privatwaldungen. Der Forstbetrieb bewirtschaftet eine Waldfläche von 1'198.18 ha (produktive öffentliche Wälder). Die Jahresnutzung 2025 belief sich auf 9'820 m³ (10'268 m³) oder 8.19 m³ (8.57 m³) pro Hektare. Dies entspricht 99.19 % (103.71 %) des Hiebsatzes. Der



Nadelholzanteil an der Gesamtnutzung betrug 35.12 % (49.33 %), der Stammholzanteil 33.67 % (41 %). Weiter werden in allen Partnergemeinden 252.37 ha Wald mit langjährigen Nutzungsverzichtsverträgen und 742.28 ha Privatwaldungen betreut.

Personelles

Für die Leitung des Forstbetriebes ist Förster Philipp Küng verantwortlich. Als Stellvertreter und Vorarbeiter amtiert Bruno Husner, Forstwart. Als hauptamtliche Forstwarte sind Michael Fischer (80 %), Philipp Bründler und Noa Freiburghaus angestellt. Patricia Lang, Forstingenieurin, ist mit einem Pensum von 80 % für verschiedene Projektarbeiten, insbesondere im Bereich Biodiversität, tätig. Michael Fischer ist zudem für die Ausbildung der Lernenden verantwortlich. Weitere Forstwarte und Landwirte leisten im Stundenlohn regelmässig Arbeitseinsätze. Bei Bedarf werden Unternehmer zur Ausführung von diversen Arbeiten zugezogen. Die betrieblichen Arbeitskräfte leisteten im Wirtschaftsjahr 2025 insgesamt 15'781 (16'500) effektive Einsatzstunden. Als Kreisförster amtierte im Berichtsjahr Nils Osterwalder, Abteilung Wald, Aarau.

Lernende

Manuel Wyrsh, Gipf-Oberfrick, und Andrin Heiz, Wölflinswil, stehen im 2. Lehrjahr. Severin Zumsteg, Gipf-Oberfrick, und Luca Imhof, Wittnau, haben im Berichtsjahr die Forstwartlehre begonnen. Cyrill Rippstein,

Kienberg, und Adrian Kretz, Oberhof, haben ihre Lehre erfolgreich abgeschlossen.

Betriebskommission

Im Rahmen von zwei Sitzungen konnte die Betriebskommission die anfallenden Geschäfte erledigen. Die Betriebskommission stand im Berichtsjahr unter dem Vorsitz von Vizepräsident Georg Schmid, Gipf-Oberfrick. Ferner gehörten ihr Marc Gloor, Staatswald, Niklaus Beck, Wittnau, Felix Wendelspiess, Wegenstetten, Gunthard Niederbäumer, Frick, Didi Schärer, Eiken, Fabian Leubin, Schupfart, Annick Caruso, Sisseln, Esther Herzog, Oeschgen, Patrick Geiger, Münchwilen, Philipp Küng, Betriebsleiter, und Urs Treier, Gemeindeschreiber Gipf-Oberfrick, an.

Waldbereisungen

In folgenden Gemeinden fanden im Berichtsjahr Waldbereisungen statt: Schupfart, Wittnau und Sisseln.

Holzschläge

Bedingt durch die Betriebsstruktur wurden konzentrierte Holzschläge geplant und ausgeführt.

Ergebnis im Forstbetrieb 2025

Der Forstbetrieb Thiersteinberg schliesst das Jahr 2025 mit einem Gewinn in Höhe von CHF 82'003.13 (CHF 103'378.09) ab.

Aufwand	Ertrag
CHF 2'308'392.47	CHF 2'390'395.60

Ertragsüberschuss Anteil OBG Sisseln

2025	2024	2023
CHF 2'296.85	CHF 2'898.40	CHF 3'388.60

Zwangsnutzungen

Im Berichtsjahr fielen 320 m³ (570 m³) Sturm- und Käferholz an. Zwangsnutzungen in älteren Buchen- und Weisstannenbeständen mit absterbenden Baumkronen sind weiterhin notwendig. Die davon betroffenen Waldungen werden so gut wie möglich in die reguläre Holzernte integriert.

Pflanzungen und Pflege

Es wurden 1'531 Nadelbäume und 1'132 Laubbäume gepflanzt. Die gepflegte Fläche betrug im Berichtsjahr 8'170 Aren (6'603 Aren).

Über den Rechenschaftsbericht wird nicht abgestimmt.

3.2 Genehmigung der Jahresrechnung 2025

Die Aktiven der Ortsbürgergemeinde Sisseln betragen per Jahresende CHF 6'840'098.50 (CHF 4'850'478.35). Das Kontokorrent gegenüber der Einwohnergemeinde hat per 31. Dezember 2025 einen Bestand von CHF 511'623.75 (CHF 322'091.45).

Die Rechnung der Ortsbürgerverwaltung 2025 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 10'379.85 ab (Budget 2025: Aufwandüberschuss von CHF 22'500.00). Das Eigenkapital beträgt per 31.12.2025 CHF 4'840'098.50 (Vorjahr: CHF 4'850'478.35).

Im Budget 2025 waren im Zusammenhang mit dem Neubau des Mehrfamilienhauses am Rehweg CHF 20'000.00 für die Verzinsung langfristiger Finanzverbindlichkeiten enthalten. Dieser Budgetposten wurde im vergangenen Jahr nur mit CHF 3'750.00 belastet, was massgeblich zum gegenüber dem Budget besseren Ergebnis beigetragen hat.

Die Erfolgsrechnung, den dreistufigen Erfolgsausweis und die Bilanz finden Sie nachstehend.

Antrag

Die Jahresrechnung 2025 sei zu genehmigen.

Erfolgsrechnung OrtsbürgergemeindeRechnung 2025
Aufwand Ertrag
35'690.30 35'690.30

0 ALLGEMEINE VERWALTUNG

0110 Legislative**648.60**

3132 Honorare externer Bilanzprüfer

648.60

0220 Allgemeine Dienste, übrige**5'420.00**

3000 Ortsbürgerkommission

4'320.00

3612 Verwaltungsentschädigung an EG

1'100.00

0290 Verwaltungsliegenschaften, übriges**22'087.90****8'288.00**

3010 Löhne

4'567.25

3101 Verpflegung Ortsbürgerversammlung

5'298.10

3130 Betriebskosten Waldhaus

1'479.95

3130 Wegunterhalt

8'647.75

3130 Pflanzaktion Schule

614.75

3130 Weihnachtsbaumverkauf

1'030.10

3612.02 Anteil Soziallasten EWG

450.00

4240 Vermietung Waldhaus

6'948.00

4250 Einnahmen Weihnachtsbaumverkauf

1'040.00

4260 Einbürgerungsgebühren

200.00

4470 Pacht Liegenschaften VV

100.00

8 VOLKSWIRTSCHAFT

3'614.70

2'296.85

8200 Forstwirtschaft**3'614.70****2'296.85**

3170 Waldbereisung

3'614.70

4612 Entschädigung Forstbetrieb Thiersteinberg

2'296.85

9 FINANZEN UND STEUERN

3'919.10

25'105.45

9610 Zinsen**3'750.00****722.60**

3401 Verzinsung Darlehen der Einwohnergemeinde

3'750.00

4401 Dividende Raurica Wald AG, Mutterz + Verzinsung Kontokorrent

722.60

9630 Liegenschaften des Finanzvermögens**169.10****14'003.00**

3431 nicht baulicher Liegenschaftsunterhalt (Datenabo für PV-Anlage)

169.10

4430 Pachtzinsen Liegenschaften FV

28.00

4439 Entschädigung Auffüllung Sisslerfeld (AGSM AG)

13'975.00

9990 Abschluss**10'379.85**

9001 Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung

10'379.85

DREISTUFIGER ERFOLGSAUSWEIS Gesamt

Ortsbürgergemeinde Sisseln

Erfolgsrechnung in CHF	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	31'771.20	33'300	15'346.75
30 Personalaufwand	6'887.25	4'000	3'764.80
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	21'333.95	26'200	8'531.95
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			
36 Transferaufwand	3'550.00	3'100	3'050.00
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	10'484.85	8'300	7'825.40
40 Fiskalertrag			
41 Regalien und Konzessionen			
42 Entgelte	8'188.00	5'000	4'927.00
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
46 Transferertrag	2'296.85	3'300	2'898.40
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-21'286.35	-25'000	-7'521.35
34 Finanzaufwand	3'919.10	20'000	
44 Finanzertrag	14'825.60	22'500	23'713.35
Ergebnis aus Finanzierung	10'906.50	2'500	23'713.35
Operatives Ergebnis	-10'379.85	-22'500	16'192.00
38 Ausserordentlicher Aufwand			
48 Ausserordentlicher Ertrag			
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-10'379.85	-22'500	16'192.00

Bilanz 2025

Konto	Bilanz OBG Bilanzgliederung OBG	Bestand per 01.01.2025	Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
			Zuwachs	Abgang	
1	Aktiven	4'850'478.35	3'818'034.30	1'828'414.15	6'840'098.50
10	Finanzvermögen	3'652'153.85	3'818'034.30	1'828'414.15	5'641'774.00
101	Forderungen	322'091.45	2'011'628.45	1'822'096.15	511'623.75
1011	Kontokorrente mit Dritten	322'091.45	2'011'628.45	1'822'096.15	511'623.75
10110.01	Kontokorrent mit Einwohnergemeinde	322'091.45	2'011'628.45	1'822'096.15	511'623.75
108	Sachanlagen FV	3'330'062.40	1'806'405.85	6'318.00	5'130'150.25
1080	Grundstücke FV	2'539'280.35			2'539'280.35
10800.00	ANBU Grundstücke FV	2'539'280.35			2'539'280.35
1084	Gebäude FV	790'782.05	1'806'405.85	6'318.00	2'590'869.90
10840.01	ANBU Liegenschaften FIV	790'782.05	1'806'405.85	6'318.00	2'590'869.90
14	Verwaltungsvermögen	1'198'324.50			1'198'324.50
140	Sachanlagen VV	1'189'724.50			1'189'724.50
1400	Grundstücke VV	812'114.50			812'114.50
14000.01	ANBU Grundstücke allgemeiner Haushalt	812'114.50			812'114.50
1405	Waldungen	377'610.00			377'610.00
14050.01	ANBU Waldungen allgemeiner Haushalt	377'610.00			377'610.00
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	8'600.00			8'600.00
1454	Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen	8'600.00			8'600.00
14540.01	Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen allgemeiner Haushalt	8'600.00			8'600.00
2	Passiven	4'850'478.35	2'016'192.00	26'571.85	6'840'098.50

Bilanz 2025

Konto	Bilanz OBG Bilanzgliederung OBG	Bestand per		Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
		01.01.2025	31.12.2025	Zuwachs	Abgang	
20	Fremdkapital			2'000'000.00		2'000'000.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten			2'000'000.00		2'000'000.00
2064	Darlehen, Schuldscheine			2'000'000.00		2'000'000.00
20640.00	Darlehen von Einwohnergemeinde	0.00		2'000'000.00		2'000'000.00
29	Eigenkapital	4'850'478.35		16'192.00	26'571.85	4'840'098.50
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'850'478.35		16'192.00	26'571.85	4'840'098.50
2990	Jahresergebnis	16'192.00			26'571.85	-10'379.85
29900.00	Jahresergebnis	16'192.00			26'571.85	-10'379.85
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'834'286.35		16'192.00		4'850'478.35
29990.00	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'834'286.35		16'192.00		4'850'478.35
	Total Aktiven	4'850'478.35		3'818'034.30	1'828'414.15	6'840'098.50
	Total Passiven	4'850'478.35		2'016'192.00	26'571.85	6'840'098.50
	Aktivenüberschuss					0.00

Traktandum 4

Gesuch von Manuela Eiholzer um Aufnahme in das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde Sisseln

Frau Manuela Eiholzer, geb. 1970, von Basel BS und Sisseln AG, wohnhaft an der Hinterdorfstrasse 31, bewirbt sich um das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde Sisseln.

Gemäss § 4 des Reglements über die Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Sisseln kann jede Schweizerbürgerin oder jeder Schweizerbürger in das Ortsbürgerrecht aufgenommen werden, die/der

- a) bereits im Besitze des Einwohnerbürgerrechts von Sisseln ist;
- b) insgesamt seit mindestens 15 Jahren, davon die letzten 5 Jahre ununterbrochen, in Sisseln Wohnsitz hat;
- c) mit Sisseln verwurzelt ist;
- d) gewillt ist, sich für die Belange der Ortsbürgergemeinde einzusetzen.

Frau Eiholzer erfüllt diese Voraussetzungen zur Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Sisseln.

Die Ortsbürgerkommission befürwortet die Einbürgerung von Manuela Eiholzer und empfiehlt der Ortsbürgergemeindeversammlung, dem Gesuch um Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Sisseln zuzustimmen.

Die Einkaufssumme beträgt gemäss Reglement über die Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Sisseln für eine mündige Person CHF 200.00.

Antrag

Der Ortsbürgergemeindeversammlung wird beantragt, der Aufnahme von Frau Manuela Eiholzer in das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde Sisseln mit einer Einkaufssumme von CHF 200.00 zuzustimmen.



Die Mitglieder des Gemeinderates stehen Ihnen in einer offenen Diskussion zur Verfügung. Stellen Sie Fragen oder geben Sie Anregungen.



Termine

14. Juni 2026	09.00 Uhr	Abstimmung mit Kaffee und Gipfeli
25. Juni 2026	19.00 Uhr	Einwohnergemeindeversammlung
21. – 25. September 2026		Seniorenanlass
27. September 2026	09.00 Uhr	Abstimmung mit Kaffee und Gipfeli
07. Oktober 2026	12.00 Uhr	Gratulation Geburtstage/Jubilare
16. Oktober 2026	18.00 Uhr	Neuzuzügertreffen
05. November 2026	19.00 Uhr	Ortsbürgergemeindeversammlung
19. November 2026	19.00 Uhr	Einwohnergemeindeversammlung
29. November 2026	09.00 Uhr	Abstimmung mit Kaffee und Gipfeli
09. Dezember 2026	18.00 Uhr	Adventsfenster Gemeindehaus
12. Dezember 2026	11.00 Uhr	Weihnachtsbaumverkauf



***Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!
Vergessen Sie nicht, Ihren Anmeldetalon für
den Grill-Plausch abzugeben.***

Für die Teilnahme an der Versammlung benötigt es keine Anmeldung.



Hallenbad Sissila

wonderful

Dein Hallenbad in der Region

Unsere Highlights für dich!

- Mi und Fr von 6.00 - 8.00 Uhr Frühschwimmen*
- Mi ab 13.30 Uhr für dich da!*
- Mi, Sa und So ist Familytime
- Sa bis 20.00 Uhr*
- So 18.00 - 20.00 Uhr Schwimmen ab 16 Jahren*
- 46 m lange Röhrenrutsche
- Wassertemperatur bei 29°C
- Dauerhaft eine Schnellschwimmerbahn
- Di Damensauna*
- Mi Herrensauna*
- Monatliche Saunaevents**
- Motiviertes und freundliches Personal
- komm vorbei, wir sind für dich da



 Sissila

*ausser an Feiertagen

**Oktober bis April